

AFRICAN ASSOCIATION FOR LEXICOGRAPHY
25th International Conference
29-30 June 2021

PROGRAMME

Tuesday 29 June 2021		
Zoom Room opens 30 minutes before the start of the conference		
09:00 – 09:15	Welcome Address by AFRILEX President	Herman BEYER
09:15 – 10:00	Keynote: <i>Automating Dictionary Production</i> Session Chair: Herman BEYER	Miloš JAKUBÍČEK
10:00 – 10:15	Coffee break	
SESSION 1	Session Chairs: Sonja BOSCH / H Steve NDINGA-KOUMBA-BINZA	
10:15 – 10:30	<i>Reference Skills or Human-Centered Design: Towards a New Lexicographical Culture</i>	Sven TARP Rufus GOUWS
10:30 – 10:45	<i>A Critical Analysis of Cross-Referencing in Electronic Dictionaries</i>	Neill VAN GRAAN Danie PRINSLOO
10:45 – 11:00	<i>How Great is Thy Dictionary: Cultural Articles in The Greater Dictionary of (isi)Xhosa</i>	Zikho DANA Wanga GAMBUSHE Dion NKOMO Bulelwa NOSILELA
11:00 – 11:15	<i>A Case for a Specialised Ndebele Legal Terms Dictionary</i>	Eventhough NDLOVU
11:15 – 11:30	<i>An Application of Keiran J. Dunne’s Concept of Defective Terminology to the Analysis of COVID-19 Terminologies in Chichewa</i>	Evans LWARA
11:30 – 11:45	<i>Towards Lexicographic Resources on African Traditional Food Science with Specific Reference to Ndebele Culinary Traditions</i>	Makhosi MAHLANGU Dion NKOMO Delta M. SIVALO

11:45 – 12:00	<i>Isichazamazwi SesiNdebele at Twenty: Reflections on its Role and the Future of Zimbabwean Lexicography</i>	Dion NKOMO Eventhough NDLOVU
12:00 – 13:00	Lunch break	
SESSION 2	Session Chairs: Phillip LOUW / Michele VAN DER MERWE	
13:00 - 13:15	<i>From Concept to Design: An Electronic School Dictionary</i>	Lorna Hiles MORRIS
13:15 – 13:30	<i>Some Suggestions to Improve Dictionaries Integrated into English Learning Apps</i>	Sven TARP Fang HUANG
13:30 – 13:45	<i>Are OALD and LDOCE Online (Comparably) Useful? A Case of English Articles</i>	Anna DZIEMIANKO
13:45 – 14:00	<i>Towards (Re)defining Lexicography – A Communicative Perspective</i>	Herman L. BEYER
14:00 – 14:15	<i>The Writing Process of Encyclopaedic Definitions for a Frame-Based Specialized Dictionary: Findings and Perspectives from the Analysis of Dicionário Olímpico</i>	Bruna DA SILVA Ana Luiza VIANNA Sandra DE OLIVEIRA Rove CHISHMAN Gilles-Maurice DE SCHRYVER
	Session Chairs: Dion NKOMO / Herman BEYER	
14:15 – 15:15	South African National Lexicography Units - Panel Discussion <i>The NLUs and COVID 19</i>	
15:15 - 15:45	Open Room for Discussions	
Wednesday 30 June 2021 Zoom Room opens 30 minutes before the start of the conference		
09:00 – 09:15	Announcements	
09:15 – 10:00	Keynote: <i>Lexicographic Deixis</i> Session Chair: Langa KHUMALO	Rufus GOUWS

10:00 – 10:15	Coffee break	
SESSION 3	Session Chairs: Elsabé TALJARD / Dion NKOMO	
10:15 – 10:30	<i>Selection and Treatment of Negative Morphemes in Sepedi Dictionaries</i>	Danie PRINSLOO
10:30 – 10:45	<i>Dictionary Characteristics, Functionality and Usability: An Analysis of Two Minority Language Dictionaries of Gabon</i>	Blanche NYNGONE ASSAM H Steve NDINGA-KOUMBA-BINZA Paul A. MAVOUNGOU
10:45 – 11:00	<i>Development of a Digital Dictionary for Njuu</i>	Kerry JONES Bonny SANDS Menno VAN ZAAENEN
11:00 – 11:15	<i>Embracing the New to Stay Faithful to the Old: Using Smart Lexicography to Enable Preservation of Xam in its Archival Form, While Reflecting Modern Analysis of its Phoneme Inventory</i>	Menán DU PLESSIS
11:15 – 11:30	<i>Lexicographical Treatment of -ic/-ical Adjectives: Critical Comments and Suggestions for Improvement</i>	Sven TARP Ma LIDONG
11:30 – 11:45	<i>The Treatment of Lexical Gaps in IsiZulu – English Dictionaries</i>	Mpume ZONDI Danie PRINSLOO
11:45 – 12:00	<i>Lexicographic Perspectives for the Revitalization of Endangered Languages of Gabon</i>	H Steve NDINGA-KOUMBA-BINZA Paul A. MAVOUNGOU Virginie OMPOUSSA
12:00 – 13:00	Lunch break	
SESSION 4	Session Chairs: Michele VAN DER MERWE / André DU PLESSIS	
13:00 - 13:15	<i>The Role Lexicographers Can Play in Helping to Vanquish Insensitivity, Brutality, Othering, and Wilful Ignorance</i>	Steven M. KAPLAN
13:15 – 13:30	<i>W(h)AT to do about Kaaps? The inclusion of Cape Afrikaans in the Woordeboek van die Afrikaanse Taal</i>	Gerda ODENDAAL
13:30 – 14:15	AFRILEX AGM	
14:15 – 14:30	CLOSING OF CONFERENCE	